

**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot  
**Band:** 244 (1971)  
**Rubrik:** Gedenktafel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Gedenktafel

16. Mai 1969 bis 31. Mai 1970

*Mai.* 16. Langnau i. E., Werner Lehmann, a. Gemeindegassier, geb. 1892. – 23. Bern, Jules Lehnen, Ingenieur, geb. 1883. – 24. Wiedlisbach, Paul Zur Linden, Bankratspräsident, geb. 1900. – 24. Montreux, Dr. Max Bangerter, Industrieller, geb. 1885. – 25. Gümligen, Hans Etter, Ingenieur, a. Generaldirektor SBB, geb. 1873. – 26. Murten, Max Werner Friolet, Fürsprecher und Notar, geb. 1922. – 29. Grünenmatt, Jakob Lerch, Fabrikant, geb. 1917.

*Juni.* 1. Wabern, Dr. Ernst Zaugg, gew. Versicherungsmathematiker, geb. 1891. – 9. Madiswil, Jakob Käser, Schmied und Mundartdichter, geb. 1884. – 15. Uetendorf, Ernst Jaggi, Grossrat, Zentralpräsident des Schweiz. Invalidenverbandes, geb. 1898. – 14. Kippel VS, Albert Nyfeler, Kunstmaler, geb. 1883. – 15. Bern, Paul A. Lüdin, Ingenieur, geb. 1894. – 16. Grenchen, Robert Lerch, Industrieller, geb. 1900. – 18. Bern, Paul Boesch, Heraldiker, Glasmaler und Holzschnittmeister, Ehrenbürger der Stadt Bern, geb. 1889. – 29. Zäziwil, Willi Berger, Pfarrer, geb. 1922.

*Juli.* 3. Bern, Dr. Fritz Witschi, Zahnarzt, geb. 1901. – 3. Bern, Fritz Schönmann, Architekt, geb. 1880. – 5. Bern, Dr. Hans Tribolet, gew. Chefredaktor des Hist.-biogr. Lexikons der Schweiz, Lektor an der Universität Bern, Vizedirektor von Radio Bern und als «Hans Rych» Schöpfer des Mundartdramas, geb. 1884. – 7. Thierrens VD, Charles Freundler, Pfarrer, Mitbegründer des Schweiz. Evangelischen Kirchenbundes, geb. 1894. – 9. Bern, Gustav Werder, Redaktor und Verleger, geb. 1917. – 10. Saanen, Gottlieb Rubin, gew. Gemeinderats-, Gemeindepräsident und Grossrat, 1900. – 15. Bern, Armin Haller, Nationalrat, Gründer der «Aktion P», gew. Grossrat, Ehrenpräsident des Kantonalkartells bernischer Angestellten- und Beamtenverbände, geb. 1911. – 18. Bern, Fritz Pulver, Fürsprecher, geb. 1892. – 20. Aarberg, Ernst Luginbühl, gew. Fabrikant, Viehzüchter und Wirt, geb. 1896. – 20. Frutigen, Erich Zimmermann, Drogist, geb. 1906. – 21. St. Gallen, Eugen Schmid, Ehrenpräsident des Eidg. Musikvereins, geb. 1889. – 25. Wabern, Dr.



Paul Boesch, Heraldiker,  
Glasmaler und Holzschnittmeister, Bern  
† 18. Juni 1969

Photopress-Bilderdienst, Zürich



Willi Berger,  
Pfarrer in Zäziwil  
† 29. Juni 1969

Werner A. Pfander, Chemiker, geb. 1888. – 25. Hünibach, Fritz Rupp, Sekundarlehrer, geb. 1889. – 28. Ins, Hans Stucki, Bankverwalter, geb. 1906. – 31. Bern. Friedrich Jung, Oberförster, geb. 1890.

*August.* 4. Belp, Ernst Jost, gew. Bankverwalter, geb. 1903. – 6. Bern, Dr. Lotti Hürny, Frauenärztin, geb. 1912. – 7. Bern, Ernst Wyssmann, Kulturingenieur, geb. 1891. – 9. Dr. Bernhard Mösch, Gerichtspräsident in Belp, geb. 1923; Cyrill Busslinger, Hochbautechniker, Belp, geb. 1940; Ferdinand Zwahlen, Bergführer, Reichenbach, geb. 1942; alle drei abgestürzt an der Jungfrau. – 10. Thun, Fritz Stucki, gew. Tuchfabrikant, geb. 1899. – 11. Dr. Rudolf Stadlin, Physiker, Thun, Beamter des Eidg. Rüstungsdienstes, geb. 1920. – 15. Bern, Dr. Max Greiner, gew. Generalsekretär der Schweiz. Angestelltenverbände, geb. 1900. – 15. Anières bei Genf, Dr. Paul Weber, gew. Redaktor der Schweiz. Polit. Korrespondenz Bern, geb. 1905 – 17. Cade-

mario ob Lugano, Dr. Adolf Keller, Arzt, Begründer des Kurhauses Cademario, geb. 1880. – 19. Burgdorf, Dr. Walter Keiser, gew. Naturgeschichtslehrer in Bern, geb. 1885. – 24. Riehen, Paul Hulliger, Lehrer, Schulschriftreformer, geb. 1887. – 29. Erlach, Hans Küenzi, gew. Pfarrer in Albligen und Gampelen, geb. 1886.

*September.* 9. Biel, Wilhelm Arbenz, Mitbegründer und gew. Direktor des Konservatoriums Biel, geb. 1900. – 11. Bern, Theodor Schneeberger, a. Departementssekretär SBB, geb. 1878. – 13. Zollikofen, Jakob Aeberhard, gew. Chef des Postcheckamtes Bern, geb. 1891. – 13. Bern, Rudolf von Allmen, gew. Dienstchef, geb. 1889. – 17. Zollbrück, Gottfried Aeschbacher, pat. Baumeister, gew. Gemeindepräsident, geb. 1903. – 18. Rüegsauschachen, Werner Meister, Fabrikant, a. Nationalrat und Grossrat, geb. 1889. – 24. Bern, Max



Armin Haller, Nationalrat,  
Gründer der Aktion «P», Bern  
† 15. Juli 1969

Photopress-Bilderdienst, Zürich



Dr. Bernhard Mösch,  
Gerichtspräsident, Belp  
† 9. August 1969

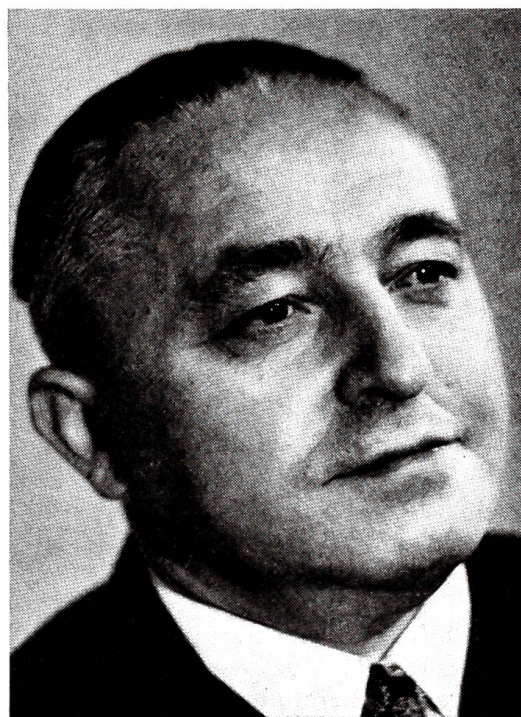
O. Ryser, gew. eidg. Beamter und Major der städt. Feuerwehr, geb. 1884. – 25. Ittigen, Dr. Rudolf Heimann, Bundesstadtdirektor, geb. 1923. – 25. Bern, Paul Lauterburg, Pfarrer, geb. 1882. – 25. Trubschachen, Hugo Maurer, Notar, geb. 1911. – 26. Zürich, Prof. Dr. Paul Scherrer, führender Kernphysiker, geb. 1890. – 29. Niederscherli, Walter Witschi, Notar, geb. 1903. – 30. Thun, Walter Stünzi, gew. Fürsorgeverwalter, a. Nationalrat und Grossrat, geb. 1896. – 30. Bern, Dr. Walter Michel, gew. Prof. für höhere Algebra an der Berner Universität, geb. 1888.

*Oktober.* 1. Twann/Bern, Hans Balmer, a. Bankdirektor, geb. 1885. – 4. Basel, Dr. h. c. Felix Moeschlin, Schriftsteller, Ehrenpräsident des Schweiz. Schriftstellervereins, a. Nationalrat, geb. 1882. – 7. Münsingen, Ernst Haslebacher, Prokurist, geb. 1910. – 8. Oensingen, Albert Schenk, Industrieller, geb. 1911. – 9. Bern, Dr. Walter Stucki-Küpfer, gew. Beamter, geb. 1900. – 9. Lauperswil, Rudolf Jost, Maschinenfabrikant, geb. 1917. – 15. Bern, Dr. Hans Hopf, Arzt, geb.

1883. – 20. Schwarzenburg, Dr. Richard Dolf, Arzt, geb. 1889. – 21. Bern, Ernesto Ballinari, a. Oberbetriebschef SBB, geb. 1884. – 22. Wabern und Neueneegg, Dr. h. c. Georg Wander, a. Nationalrat, Ehrenpräsident der Dr. A. Wander AG, geb. 1898. – 26. Bern, Christian H. Hopf, Architekt, geb. 1886. – 28. Merligen, Marcus Jacobi, Kunstmaler, geb. 1891. – 28. Lauterbrunnen, Ernst Stäger, Hotelier und a. Grossrat, geb. 1891.

*November.* 1. Biel, Willi Chr. Meyer, Direktor, geb. 1905. – 2. Schwarzenburg, Dr. Ernst Gutknecht, Tierarzt, geb. 1896. – 6. Spiez, Fritz Itten, a. Seminarlehrer in Bern, geb. 1882. – 9. Muri, Max Th. Schaerer, a. Pfarrer, geb. 1877. – 23. Köniz, Paul Zürcher, Zahnarzt, geb. 1899. – 26. Bern, Albert Luder, a. Kreispostinspektor, geb. 1887. – 28. Bern, Dr. Hans U. Weber, Jurist, geb. 1905.

*Dezember.* 2. Wabern, Hans Nobs, a. Spitalverwalter, geb. 1887. – 2. Lutry, Werner Knobel, Ing.



Werner Meister, Fabrikant,  
alt Nationalrat und Grossrat, Rüegsauchachen  
† 18. September 1969



Dr. h. c. Georg Wander, alt Nationalrat  
Ehrenpräsident der Dr. A. Wander AG,  
Wabern und Neueneegg  
† 22. Oktober 1969

ETH., a. Direktor in Fa. Losinger, geb. 1891. – 6. Bern, Walter G. Aeschbacher, Musikdirektor und Komponist, geb. 1901. – 7. Spiegel, Eduard Ischer, Notar, geb. 1891. – 7. Langnau, Urs A. Schenker, Fabrikant, geb. 1926. – 9. Massagno TI, Fritz Christen, gew. Bankdirektor in Bern, geb. 1879. – 10. Burgdorf, Fritz Ruckstuhl, Notar, a. Amtsschreiber, geb. 1880. – 12. Bern, Emil Wälti, Notar, geb. 1899. – 13. Bern/Zürich, Hans Mathys, Bauingenieur ETH, geb. 1912. – 16. Bern, Louis Wildbolz, Notar, geb. 1893. – 16. Bern, Peter G. B. von Steiger, Kaufmann, geb. 1890. – 19. Lausanne, Max Steiner, Präsident des Schweiz. Bäcker- und Konditorenverbandes, geb. 1915. – 21. Frauenfeld, Dr. Arnold Sonderegger, gew. Schweizer Botschafter in Kopenhagen, geb. 1891. – 23. Kirchberg, Heinrich Marbot, Drogist, geb. 1883. – 24. Grindelwald, Fritz Feuz, a. Postverwalter, geb. 1892. – 25. Adelboden, Joseph Berberat, a. Polizeiinspektor in Biel, geb. 1886. –

27. Morges, Minister Jean Hotz, a. Direktor der eidg. Handelsabteilung, geb. 1890. – 27. Unterseen, Dr. Ernst von Bergen, Buchdrucker, geb. 1889. – 30. Langnau, Werner Moser, Bankverwaltungspräsident, a. Gemeindepräsident, geb. 1898. – 30. Wabern, Paul Wiesmann, Industrieller, geb. 1880. – 31. Murten, Dr. Ernst Flückiger, a. Schuldirektor.

*Januar.* 3. Langenthal, Paul Rufener, Landwirt, a. Nationalrat, geb. 1892. – 4. Bern, Oberst Ernst Ruf, gew. Instruktionsoffizier, geb. 1886. – 4. Bern, Hermann Oswald, a. Direktor, geb. 1902. – 6. Bern, Dr. Eduard Weber, a. Weltpostdirektor, geb. 1901. – 7. Biel, Emil E. Walker, Weinhändler, geb. 1871. – 7. Basel, Fritz Hirt, Musiker, geb. 1887. – 8. Bern, Fritz Fürst, a. Geschäftsführer, geb. 1901. – 8. Bern, Arthur Teuscher, a. Abteilungsvorsteher BKW, geb. 1893. – 8. Interlaken, Dr. Hans Boss, Kreistierarzt, geb. 1889. – 8. Bern, Theodor Müller, Architekt, geb. 1879. – 12. Aarau August Trüb, Industrieller, geb. 1901. – 13. Lutry, François Buche, Ehrenpräsident des Schweiz. Baumeisterverbandes, geb. 1892. – 16. Biel, Walter Roth, Sekundarlehrer, geb. 1903. – 17. Lützelflüh, Hermann Trachsel, Notar, gew. Gemeindeschreiber und Zivilstandsbeamter, geb. 1889. – 17. Bern, Arnold Pulver, a. Postverwalter, geb. 1894. – 18. Thun, Hans Kneubühler, a. Rektor, geb. 1896. – 21. Gümligen, Dr. Ulrich Stampa, a. Chef des Eidg. Amtes für Zivilstandsdienst, geb. 1883. – 21. Bern, Theodor Kuhn, Ingenieur ETH, geb. 1883. – 24. Bern, Oberst Gustav Elmiger, a. Sektionschef OKK, geb. 1881. – 25. Paris, Minister Bernhard Barbey, gew. Chef des persönlichen Stabes des Generals Guisan, Mitglied des Exekutivrates der Unesco und Schriftsteller, geb. 1900. – 26. Bern, Dr. Arnold Stucki, Stadtarzt, Polizei- und Feuerwehrarzt, geb. 1913. – 27. Bern, Fritz Tschanz, a. Volksbankdirektor, geb. 1888. – 28. Bern, Damian Lang, Ingenieur, a. Stellvertreter des Chefs der KTA, geb. 1882.

*Februar.* 2. Köniz, Alfred Haag, Industrieller, geb. 1922. – 4. Bern, Hans Sieber, a. Prokurist BKW, geb. 1885. – 6. Langenthal, Fritz Kuert, Buchdrucker, geb. 1916. – 9. Spiez, Dr. Alfred Schatzmann, Chemiker, geb. 1900. – 9. Bern,



Dr. h. c. Robert Marti-Werren,  
alt Lehrer, Ortsgeschichtsforscher, Bern  
† 2. März 1970

Ludwig H. Lang, dipl. Ingenieur, geb. 1881. – 12. Langenthal, Fritz Haemmerli, Fabrikant, geb. 1888. – 16. Bern, Richard Wyss, Bauingenieur ETH, geb. 1889. – 18. Bern, Bernhard von Rodt, Architekt, geb. 1893. – 21. Brüttisellen, Flugkapitän Hans Kuhn, Pionier der schweiz. Zivilluftfahrt, als Passagier bei Würenlingen abgestürzt. – 24. Thun, Dr. Peter Ammann, Kinderarzt, Lawinentod in Reckingen, geb. 1935. – 27. Bern, Armin Bieber, Maler und Graphiker, geb. 1892.

*März.* 1. Bern, Prof. Dr. Franziska Tramèr-Baumgartner, Dozentin für Psychotechnik, geb. 1883. – 1. Rüfenacht, Dr. ing. agr. Hans Hänni, Direktor des Verbandes landwirtschaftlicher Genossenschaften, geb. 1914. – 2. Bern, Dr. h. c. Robert Marti-Wehren, a. Lehrer, geb. 1885. – 6. Burgdorf, Dr. Roland Lanz, Kaufmann, geb. 1926. – 11. Bern, Dr. Paul Matthys, gew. Arzt in Büren a. A., geb. 1893. – 14. Signau, Oscar A. Lenz, Industrieller, geb. 1892. – 14. Büren a. A., Reiben, Emil Ris, Gutsbesitzer, a. Gemeindepräsident, geb. 1892. – 15. Bern, Herkules von Grünigen, Gym-

nasiallehrer, geb. 1880. – 17. Murten, Dr. Hans Ludwig, Tierarzt, geb. 1886. – 24. Bern, Hans R. Hofmann, a. Dienstchef PTT, geb. 1903. – 24. Steffisburg, Oberst Ernst Küpfer, Fabrikant, geb. 1902. – 30. Brissago, Dr. Wilhelm Stalder, gew. Dermatologe in Bern, geb. 1898. – 30. Bern, Karl Engler, a. Sektionschef GD PTT, geb. 1881.

*April.* 1. Lyss, Alfred Hänni, Präsident der zentral-schweiz. Metzgermeister, geb. 1907. – 2. Bern, Dr. Willi Keller, Zahnarzt, geb. 1900. – 2. Nidau, Fred Lehmann, Regierungsstatthalter, geb. 1907. – 9. Freiburg/Cressier, Prof. Dr. Gonzague de Reynold, Schriftsteller und Historiker, Gründer der Neuen Helvet. Gesellschaft, geb. 1880. – 9. Biel-Bözingen, Arthur Hirt, Grossrat und a. Gemeinderat, geb. 1908. – 9. Kehrsatz, Hans-Rudolf Maurer, Bücherexperte und Verwaltungsrat, geb. 1931. – 9. Zollikofen, Walter Keller, Chef der Finanzabt. SBB, geb. 1912. – 11. Langenthal, Hector Geiser, Verwaltungsratspräsident, geb.



Jakob Werren,  
alt Direktor der Strafanstalt Thorberg, Bolligen  
† 11. Mai 1970

1937. – 12. Bern, Armin Jeker, a. Direktor der eidg. Finanzkontrolle, geb. 1894. – 16. Wynigen, Dr. Fritz Burkhalter, Tierarzt, geb. 1895. – 20. Bern, Jean-Ernst Günter, Geschäftsführer des TCS, geb. 1906. – 21. Bern, Dr. Fred Bieri, Botschafter, Chef der Abt. für Verwaltungsangelegenheiten des Eidg. Politischen Departementes, geb. 1915. – 28. Bern, Gottfried Bühlmann, Zahnarzt, geb. 1895. – 30. Bern, Rudolf Keller, Architekt, geb. 1895. – 30. Bern, Jean Möri, Vizepräsident des Internationalen Arbeitsamtes, geb. 1902.

*Mai.* 1. Bern, Max Spring, Pfarrer, geb. 1904. – 1. Bern, Karl Keser, Forstingenieur ETH, geb. 1881. – 7. Oberhofen, Eugen A. Frey, Arzt, geb. 1916. – 9. Oberburg, Hermann Born, Giessereileiter, geb. 1915. – 10. Bern, Hans Ulrich Wassmer, Redaktor am «Bund», geb. 1923. – 11. Bern, Fritz Mayer, Abteilungschef BLS, geb. 1908. – 11. Bolligen, Jakob Werren, a. Direktor Thorberg, geb. 1895. – 15. Erlenbach, Oswald zum Wald, Industrieller, geb. 1896. – 18. Bern, Dr. Fritz E. Lehmann, Prof. der Zoologie, geb. 1902. – 23. Richterswil, Dr. h. c. Hans Streuli, a. Bundesrat, geb. 1892. – 25. Langenthal, Erwin Burkhard, a. Bankdirektor, geb. 1892. – 29. Oberburg, Willy Gerber, Fürsprecher, geb. 1911. – 30. Bern, Alfred Thierstein, Architekt, geb. 1875.

Der Kaiser Tao-kwang beklagte sich bei seinen Räten über das Defizit der Staatskassen. «Ich begreife es nicht», sagte er, «wir haben die Steuern erhöht, die Ausgaben eingeschränkt, und dennoch sind unsere Kassen leer.»

Da trat der Minister des kaiserlichen Rates vor und erklärte: «Ich will dir zeigen, o Erleuchteter, wie es sich verhält.»

Und er liess einen Würfel Butter bringen, wohl fünf Pfund schwer, und bat die anwesenden Staatsmänner, die Butter von Hand zu Hand weiterzureichen.

So geschah es.

Als der Kaiser die Butter bekam, war sie zu der Grösse einer Erdnuss zusammengeschmolzen.

(ici)

HANS BAHRS

## Kurs Ilha do Sal

Ein Zittern überfällt den Venezolaner Florencio A. Gamez jedesmal, wenn einer seiner Freunde die Rede auf die qualvollste Nacht bringt, die er mit Antonio Pesce, einem italienischen Piloten, an Bord des kleinen zweimotorigen Flugzeuges vom Typ Piper-Apacho 1000 km nordwestlich Dakars über der unermesslichen Wasserwüste des Südatlantiks erleben musste. Seine Augen blicken starr ins Wesenlose, als stiereten sie wieder wie in jener stockdunklen Tropennacht auf die Instrumente. Manchmal verlässt er schweigend die Runde. «Es hat ihn eben doch sehr mitgenommen», sagt dann wohl einer. Selten geschieht es, dass Florencio, wenn er spürt, dass sich mehr als Neugierde hinter der Bitte verbirgt, von seinem Flug zu berichten, plötzlich aus seinem düsteren Starren hochfährt und leidenschaftlich ausruft: «Ja, Caballeros, ich komme davon nicht los! Das Abenteuer spielt überall, und wir stehen mitten darin! Das waren schon Kerle, der Kapitän Renato Figini und sein erster Offizier Renato Panini von der DC-6 der ‚Alitalia‘. Ach, ich sage euch, ein Denkmal müsste man den beiden setzen! Sie hätten's verdient. Um uns.» – «Erzähle, Florencio!» – «Ich will es versuchen, Caballeros!» Und dann lauschen sie. Und Florencio beschwört das Geschehen noch einmal, erzählt die Geschichte von der Hilfsbereitschaft am Rande einer grossen Luftverkehrsstrasse.

Nacht. Pechschwarze Tropennacht über dem Südatlantik. Die beiden einzigen Besatzungsmitglieder der kleinen Piper-Apacho, Antonio Pesce, italienischer Pilot und alter Hase auf der Brasilien-Westafrika-Route, am Steuerknüppel und Florencio A. Gamez, Sportflieger aus Passion, das erstemal auf einem Südatlantikflug, haben sich über die Instrumente gebeugt. Sie sind schon seit Stunden von Natal an der brasilianischen Küste nach dem Flughafen von Ilha do Sal, einer Insel am östlichen Ende der Kapverdischen Gruppe, unterwegs. «Etwa 1000 km nordwestlich Dakars» sagt Antonio und tippt mit dem Finger